

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 8-9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





cioè una tendenza alla diminuzione degli incidenti gravi con conseguenze tragiche, che si verifica grazie alla limitazione della velocità e all'obbligo delle cinture di sicurezza. L'aumento del numero degli interventi aerei si spiega piuttosto con una sempre maggiore tendenza a voler accelerare i tempi delle prime prestazioni mediche per i feriti gravi, tendenza estremamente positiva e salutare per i pazienti coinvolti.

#### Un quarto delle missioni al servizio degli ospedali

Un quarto di tutte le missioni aeree compiute nel 1985 erano prestazioni di servizio per i nostri ospedali. I 1292 interventi secondari (1095) riguardavano voli-ambulanza con pazienti già sottoposti alle prime cure d'urgenza, ma bisognosi di cure specializzate ottenibili soltanto in ospedali specializzati o centri medicali. Oltre il 20% di questi interventi secondari, ossia 277 voli, sono stati effettuati dopo l'imbrunire o di notte. I 1292 voli-ambulanza riguardavano 553 pazienti vittime di incidenti gravi e 717 malati acuti.

#### Quasi 800 trasporti di pazienti dall'estero

Anche il servizio di rimpatrio nel 1985 ha conosciuto un aumento del 6% delle sue attività. In complessivamente 790 (741) interventi sono stati rimpatriati 377 feriti gravi e 481 malati acuti. 643 missioni hanno potuto venir assunte da uno dei tre aereiambulanza della REGA in proprio. A bordo di aerei di linea sono stati riaccompagnati in patria in 147 trasporti 52 feriti gravi e 97 ammalati, tutti assistiti da una squadra medica della REGA. Per 14 richieste di rimpatrio si è dovuto ricorrere ad aerei charter.

#### Soccorsi del valore d'un milione per la popolazione di montagna

L'anno passato, la Guardia Aerea Svizzera di Soccorso ha effettuato 912 (892) interventi del valore globale di un milione di franchi in favore della popolazione di montagna. 680 interventi sono serviti per trasportare 953 capi di bestiame malato o ferito, in 232 casi si è trattato di rifornire zone montane di foraggi, fieno e materiale per il ripristino di stalle e simili strutture. Il soccorso in favore dell'alpicoltura prestatore dalla REGA per cantone si suddivide come segue:



Cantone	Numero interventi
Appenzello IR/AR	7
Berna	196
Friburgo	21
Glarona	130
Grigioni	228
Lucerna	8
Ob-/Nidvaldo	20
Svitto	26
San Gallo	77
Ticino	73
Uri	88
Vaud	2
Vallese	32
Liechtenstein	4
<b>Totale</b>	<b>912</b>

#### Le altre attività della REGA

La nostra statistica degli interventi peccerebbe di difetto se non specificassimo anche tutte le piccole, ma non meno importanti missioni, raggruppate nella rubrica «interventi diversi»:

Trasporti di conserve di sangue, sieri e medicinali	17
Evacuazioni preventive	12
Trasporti d'emergenza di specialisti	30

La statistica ci svela poi che per 132 persone soccorse dalla REGA l'intervento aereo si è rivelato senz'alcun dubbio vitale. E le vite salvate di queste 132 persone, perdute senza il soccorso aereo, testimoniano dell'importanza d'un soccorso aereo efficiente ed impeccabile, un servizio che nel nostro paese può esistere soltanto grazie agli innumerevoli sostenitori della REGA. ▣



# sicli

Alles Brand-  
bekämpfungsmaterial  
Tout matériel  
de lutte contre le feu  
Tutto il materiale  
per la lotta contro il fuoco

**Schlieren**  
(01) 730 62 55  
**Bern**  
(031) 21 06 26  
**Genève**  
(022) 42 18 18  
**Lugano**  
(091) 51 07 06



## SILBERKRAFT

Batterien für den Katastrophenschutz  
ETERNACELL-Li-SO<sub>2</sub>-Zellen und Power Packs

**Merkmale:** - einsatz- und lagerfähig bis zu 10 Jahren - keine Wartung während der Gesamtlagerzeit - im Katastrophenfall sofort einsatzfähig - Betriebs- und Lagertemperaturbereich - 50°C bis + 71°C - hoher Energiegehalt, geringes Gewicht und Volumen - hochstromentladbar bei konstanter Spannungslage - hohe Einzelzellenspannung von 2,8V ermöglicht den Aufbau leichter und kleiner Batterien - tiefentlade- und reversebetriebssicher - schock- und vibrationsfest. SILBERKRAFT fertigt ETERNACELL-Lithium-SO<sub>2</sub>-Zellen im Standardprogramm von 0,35 Ah bis 27,5 Ah mit Knopf-, Löt- und Drahtanschluss sowie Power-Packs als massgeschneiderte Energieversorgung nach MIL- und anderen Spezifikationen.

**SILBERKRAFT LEICHTAKKUMULATOREN GMBH** - D-4100 Duisburg 1 - Postfach 11 07 03 - Meidericher Strasse 6-8 - Tel. 0203/3002-0 - Ein Unternehmen der Friemann & Wolf Gruppe  
In der Schweiz vertreten durch Julius Fischer, Zürich.



## Gestell / Hurde = Schutzraumliege TG 80

Jede in Friedenszeiten beschaffte und erstellte Schutzraum-Einrichtung erhöht die Wirksamkeit des Zivilschutzes im Ernstfall!

Die schockgeprüfte **Schutzraumliege TG 80** stimmt in den Grundzügen mit der stapelbaren BZS-Liege aus Holz (Einsatzunterlage 1322.00/3, vom März 1983) überein. Darüber hinaus ist die **Schutzraumliege TG 80** leichter montierbar und demontierbar. Sie eignet sich deshalb speziell auch als **Gestell oder Hurde** für die friedensmässige Nutzung des Schutzraum-Kellers.

Wir erstellen Ihnen die kompletten



**Stücklisten**

Wir liefern Ihnen den



**Beschlagesatz**

**Neu!**

Schutzraumliegen TG 80 für öffentliche Schutzräume mit Bundesbeitrag

**Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen**

Telefon 072 65 1111 Telex 882 218



Stanzteile  
Werkzeuge

Kleinapparatebau  
Stahlkugeln

Baum-, Reb- und  
Gartenscheren

**Generatoren**  
Wo Sie wollen, wann Sie wollen,  
Elektrizität mit den leisen,  
leistungsstarken Generatoren  
für Beruf und Hobby. Leistung: 370 - 4500 VA



**Kawasaki**

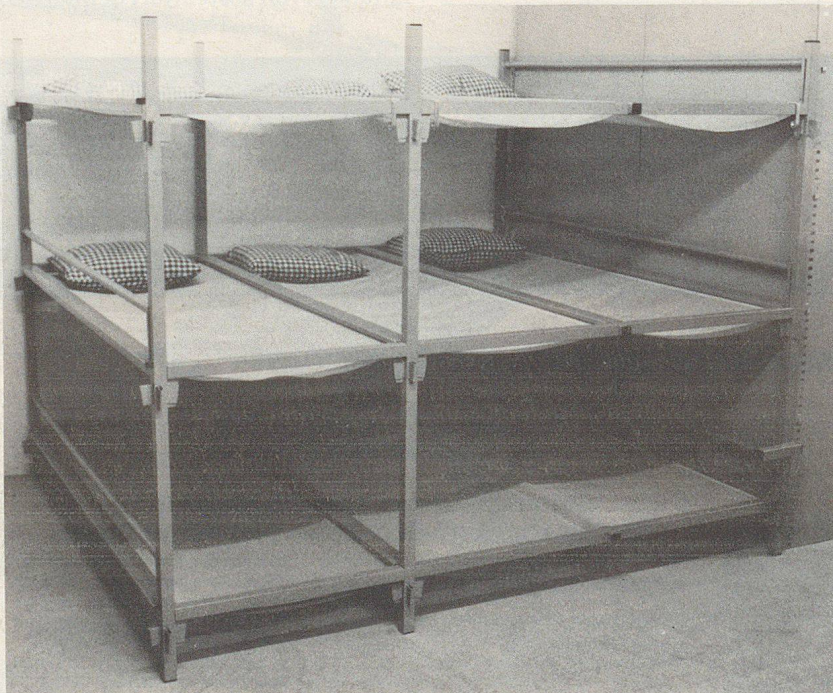
**BON**

Prospekte und Preislisten erhalten Sie  
gegen Einsendung dieses Inserates,  
versehen mit Ihrer Adresse. 10/37



Import und  
Generalvertretung:

**AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO 065-26 11 61



**emag**

**Ihr Partner  
für  
Schutzraum-  
Möblierungen**

**SSI SCHÄFER**

**emag norm ag**

Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen

CH-8213 Neunkirch Tel. 053 614 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 6 36 68



# Wussten Sie, dass der Zivilschutz zu **Grosshandelspreisen** einkaufen kann?

Jeder Küchenchef eines Zivilschutzkurses ist ab 1985 in der Prodega einkaufsberechtigt. Das heisst, er bekommt all das, was er zur Versorgung seiner Mannschaft braucht, zum Grosshandelspreis: **Lebensmittel, Reinigungsmittel, Non Food Artikel, Fleisch- und Wurstwaren, Molkereiprodukte, Früchte und Gemüse.**

**prodega** Einkaufsausweis

Kunden-Nr.	3302 9900
Name des Kursleiters:	Kurz Fritz
	Ortschef
Gemeinde:	Moosseedorf
Art des Zivilschutzkurses:	Stabsübung
Dauer: vom	01.07. bis 03.07. 19 85

Amtsstempel  
Zivilschutz

Wer von diesem attraktiven Angebot Gebrauch machen will, der schickt den ausgefüllten Coupon an Prodega. Er bekommt einen Ausweis, der ihn zum preisgünstigen Einkauf in allen Prodega Cash+Carry-Märkten legitimiert.

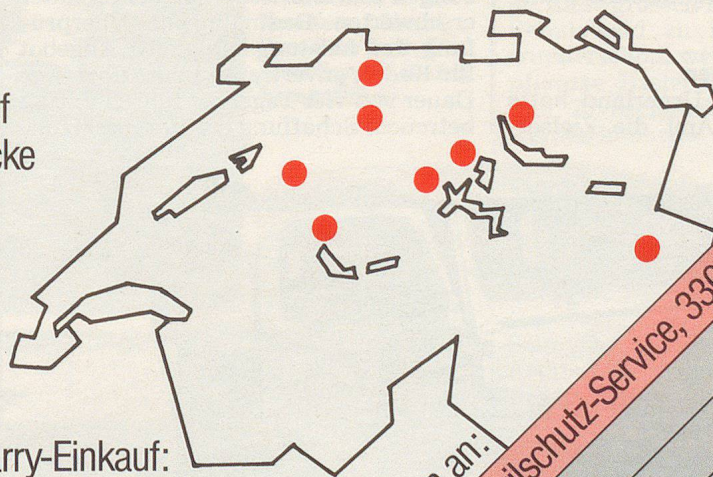
erhalten Sie mehr für Ihr Geld\*:

## An diesen Punkten

erhalten Sie mehr für Ihr Geld\*:

- Prodega C+C in Dübendorf
- Prodega C+C in Moosseedorf
- Prodega C+C in Emmenbrücke
- Prodega C+C in Neuendorf
- Prodega C+C in Hünenberg
- Prodega C+C in Heimberg
- Prodega C+C in Pratteln
- Prodega C+C in Chur

\*Das Spezielle beim Cash+Carry-Einkauf:  
Barzahlen + Mitnehmen = Einsparen.



Coupon einsenden an:  
Prodega C+C, Zivilschutz-Service, 3302 Moosseedorf

Name/Vorname

ZS-Funktion

Anzahl Ausweise

PLZ/Ort

Strasse

Telefon G

Telefon P

**prodega**